



**Acciaierie Valbruna S.p.A.**

Viale della Scienza, 25 – 36100 Vicenza

**Servizio Sicurezza Ambiente Ecologia – SAE  
Environment Health & Safety - EHS**

Vicenza, 12.02.2009

**Oggetto: Controllo radioattività materie prime e prodotti finiti  
Rohstoff- und Endprodukt Radioaktivitätsprüfung  
Raw material and finished products radioactivity control.**

**ITA**

Egregi clienti

La presente per comunicare che materie prime (rottami e leghe ferrose) e prodotti finiti vengono controllati presso il ns. stabilimento per evidenziare una possibile contaminazione radioattiva.

Il controllo avviene in automatico mediante il passaggio obbligato degli automezzi in ingresso ed in uscita attraverso dei portali di controllo. Il livello di allarme impostato è tale da garantire la sicurezza di lavoratori e clienti finali.

La materia prima (rottame siderurgico) inoltre è di esclusiva provenienza nazionale (Italia).

Distinti saluti

**DEUTSCH**

*Sämtliche Vormaterialen (Ferrolegierungen, Schrott, etc.) und Warenausgänge werden in unserem Werk auf Kontamination radioaktiver Stoffe hin überprüft. Wir garantieren daher, dass unsere Valbruna-Produkte frei von radioaktiver Kontamination sind.*

*Die automatische Prüfung erfolgt sowohl beim Wareneingang der Rohstoffe, als auch beim Ausgang der fertigen Produkte, zum Schutz unserer Mitarbeiter und unserer Kunden.*

*Ausserdem bestätigen wir, dass unser Schrotteinsatz ausschliesslich in Italien bezogen wird.*

*Mit freundlichen Grüßen*

**ENGLISH**

To whom it may concern

Our input material (steel scrap and ferro-alloys) such as our finished products are controlled in our production plant from the point of view of possible radioactive contamination.

This radioactive monitoring is continuously and automatically performed through the obliged passage of each input and output material (coming by trucks, containers, etc.) through an RMDS (Radioactive Material Detection System) or Portal Monitors.

This system is able to guarantee the safety of our workers and final clients.

More than this we declare that our raw material (steel scrap) comes only from the Italian market.

Best regards

Acciaierie Valbruna S.p.A.  
Environment Health & Safety



*Acciaierie Valbruna S.p.A.*

Viale della Scienza, 25 – 36100 Vicenza

---

***Servizio Sicurezza Ambiente Ecologia – SAE***  
***Environment Health & Safety - EHS***

A. Carli